

10BE Genel İşlem Şartları

§1 Uygulama Alanı

§2 Tanımlar

§3 Sözleşmenin Konusu ve Değişiklikler

§4 Müşterinin Yükümlülükleri

§5 Sözleşmenin Kurulması, Sözleşme Süresi, Sözleşmenin Uzatılması ve Feshi, Hizmetin Durdurulması

§6 Ücretin Ödenmesi, Ücret Artışı, Faturalandırma, Ücret İadesi

§7 Garanti

§8 Uygulanacak Hukuk, Yetkili Mahkeme

§9 Veri Koruma

§10 Diğer Hükümler

Sürüm 1.2, 12.10.2026 tarihli

§1 Uygulama Alanı

- 1.1 10BE Software GmbH (bundan böyle Sağlayıcı, Biz, bize, 10BE, ns.10be.de veya Sistem olarak anılacaktır), hizmetlerini yalnızca işbu Genel İşlem Şartları esasında sunar. Bu durum, Kullanıcının Genel İşlem Şartlarını ayrıca açıkça yeniden onaylamamış olması hâlinde de geçerlidir.

§2 Tanımlar

2.1 Hesap:

Bir hesap bir addan oluşur, her e-posta adresi için yalnızca bir kez oluşturulabilir ve birden fazla sunucu/örnek içerebilir.

2.2 Sunucu/Örnekler:

Örnek ya da sunucu olarak da adlandırılan birim, bir Nightscout web sitesidir.

Bu web sitesine, 10be.de'nin alt alan adı/üçüncü düzey alan adı altında serbestçe seçilebilen bir ad (henüz kullanılmıyorsa) üzerinden erişilebilir.

Örnekler, örneğin yalnızca rastgele atanmış port üzerinden erişilebilecek şekilde ayarlanabilir.

Kaynak kodu değiştirilemez ve GitHub'dan yüklenir.

2.3 Hizmet: Veri Depolama/Günlük

Sistem, teşhis veya tarama amacıyla tasarlanmamıştır. Aynı şekilde uzaktan kontrol veya tedavi yazılımı olarak kullanılmak üzere de tasarlanmamıştır.

Kullanıcılar, sistemin salt bir bilgi yönetim yazılımı (günlük/veri deposu) olduğunun ve tıbbi uzman personelin danışmanlığının/yönlendirmesinin yerini tutmadığının bilincinde olmalıdır.

Tedaviyle ilgili sorularınızda mutlaka uzman personele başvurunuz!

Sistemin kullanımı, Kullanıcının işbu Genel İşlem Şartları ve Gizlilik Politikası esasında bir hesap/sunucu/örnek oluşturarak verdiği onay ile gerçekleşir. Kişisel verilerin ve sağlıkla ilgili verilerin işlenmesi, işbu Genel İşlem Şartları ve Gizlilik Politikası esasında gerçekleştirilir.

İstisnai durumlarda, bildirilen sorunları inceleyip çözebilmek için Sağlayıcının bu verilere erişmesi gerekebilir. Mevcut bir sorun olmadıkça erişim gerçekleştirilmez.

2.4 Sağlayıcı/Sistem Tarafından Erişim

Sistem tarafından otomatik erişimler, Nightscout örneğinin doğru şekilde çalıştığını güvence altına almak ya da verileri Kullanıcının ayarladığı şekilde diğer kaynaklardan içe veya dışa aktarmak amacıyla durum sayfalarına (örn.: /api/v1/status.json) yapılır.

Hata durumunda sistem, hataları otomatik olarak gidermeye çalışır. Ancak birden fazla başarısız denemeden sonra bir yöneticiye haber verilir ve sorunu bu yönetici çözer.

Bu sırada gerçek kişiler tarafından görüntülenen veriler kesinlikle gizli tutulur ve elbette üçüncü kişilere aktarılmaz!

2.5 Sunucu Konumu

Sunucular Almanya, Finlandiya ve Fransa'da bulunmaktadır.

Ana veriler Almanya'daki sunucularda saklanır.

Kullanıcı verileri bakımından Kullanıcı, verilerin Finlandiya'da mı yoksa Almanya'da mı saklanacağını seçebilir.

2.6 Nightscout

Nightscout, hizmet sağlayıcının kullanıma sunduğu açık kaynaklı günlüktür.

Hizmet sağlayıcının, Nightscout'un kendisinin kapsamı, uyumluluğu veya güncelleme aralığı üzerinde herhangi bir etkisi yoktur.

Nightscout'un kodu 10BE tarafından değil topluluk tarafından oluşturulmaktadır ve açık kaynaklıdır.

Nightscout, yüklenen verilerin bir MongoDB veritabanında saklanabilmesi için veri depolama arayüzünü oluşturur.

Sağlayıcı, tıbbi cihaz olarak değerlendirilebilecek işlevlerin sunulmaması amacıyla Nightscout'un işlevlerini veya kapsamını sınırlandırır ve "boluswizard", "boluscalc", "boluspreview", "Remotebolus" gibi eklentilerin veya işlevlerin ve benzerlerinin kullanımını hariç tutar.

Bu, onaylı bir tıbbi ürün değildir ve bu nedenle daha fazlasını yapabilecek olsa dahi yalnızca **veri deposu/günlük/bilgi yönetim yazılımı** olarak kullanılabilir:

<https://www.johner-institut.de/blog/iec-62304-medizinische-software/software-als-medizinprodukt-definition/>

§3 Sözleşmenin Konusu ve Değişiklikler

- 3.1 İfa yükümlülüğü, [Hizmet Tanımı](#) (özetle: 10be.de altında bir alt/üçüncü düzey alan adında Nightscout örneklerinin sağlanması) ile örneklerin erişilebilir ve işler durumda olacak şekilde sürdürülmesinden doğar (yükleyici hataları, üçüncü taraf hizmetlerinin hataları/yapılandırması veya bunların yapılandırılması hariçtir). Farklı veri merkezlerinde proxy sunucuları kullanıldığından, ana web sitesi örnekleri etkilemeden devre dışı kalabilir. Kullanılan küme sunucusu ve MongoDB sunucusu çalıştığı sürece örnek etkilenmez. Kullanıcının donanım veya yazılım üzerinde herhangi bir ayni hakkı yoktur. Sunuculara veya kaynak koduna erişim hakkı bulunmamaktadır.
- 3.2 İşletmeciler; istikrarı sağlamak, teknik gelişmelere (Nightscout güncellemeleri) uyum sağlamak veya yasal gereklilikleri yerine getirmek amacıyla hizmetlerde değişiklik yapma/hizmetleri durdurma hakkına sahiptir. Bu durum özellikle salt veri depolamanın ötesine geçebilecek işlevleri ilgilendirir.
- 3.3 Ücretsiz hizmetler her zaman ücretli hâle getirilebilir. Gönüllü olarak veya ücretsiz sunulan hizmetlerin ifasını talep etme hakkı yoktur. Sağlayıcı, hizmetini sürdürmek, optimize etmek veya iyileştirmek amacıyla üçüncü kişilerin yazılım ve donanımlarından ve hizmetlerinden yararlanma hakkına sahiptir.

§4 Müşterinin Yükümlülükleri

- 4.1 Kullanıcı, Sağlayıcıdan önemli bilgileri (veya bültenleri) alabilmek için profilindeki e-posta adresini güncel ve çalışır durumda tutmakla yükümlüdür. Örneğin Sağlayıcı tarafından gönderilen bir e-postanın reddedilmesi/istenmeyen e-posta olarak işaretlenmesi nedeniyle doğan zararlardan Sağlayıcı sorumlu tutulamaz.

- 4.2 Kullanıcı, hizmeti salt veri deposu/günlük ya da bilgi depolama sistemi olarak kullanmayı ve tedavi amaçlı kullanmamayı taahhüt eder.
- 4.3 Kullanıcı; mmconnect, bridge, ifttt, tidepool, libreview, carelink vb. üçüncü taraf hizmetlerine ait erişim bilgilerini güncel tutmak zorundadır; aksi hâlde bu durum, örneğinin çökmesine veya 10BE sunucularının üçüncü taraf sağlayıcı tarafından engellenmesine yol açabilir. Bu da Sağlayıcının, üçüncü taraf sağlayıcıda başka hatalı oturum açma denemelerini önlemek için örneği durdurmak zorunda kalmasına neden olabilir.
- 4.4 Kullanıcı, üçüncü kişilerin erişimini önlemek için güvenli parolalar kullanmayı taahhüt eder.

§5 Sözleşmenin Kurulması, Sözleşme Süresi, Sözleşmenin Uzatılması ve Feshi, Hizmetin Durdurulması

- 5.1 Sözleşme, Müşterinin Sağlayıcıya ödeme yapmasıyla kurulur.
Hizmetin ifası, Kullanıcı ödemeyi gerçekleştirdiği anda başlar.
Bu nedenle Kullanıcı, Nightscout örneğini ödemededen önce veya hemen sonra oluşturmalıdır.
- 5.2 Sözleşme süresi, ödeme sırasında seçilen döneme karşılık gelir: 1 ay (30 gün), 3 ay (90 gün), 6 ay (182 gün), 12 ay (365 gün).
- 5.3 Tarafların haklı sebeple derhâl fesih hakkı saklıdır. Sağlayıcı açısından haklı sebep, özellikle Müşterinin aşağıdaki durumlarda bulunması hâlinde mevcuttur:
- Ödemeleri iptal etmesi veya itiraz etmesi
 - Kaynakları/sunucuları aşırı yüklemesi
 - Ödemelerin başarısız olması
 - Destek hizmetinden aşırı ölçüde yararlanması
- 5.4 **Abonelik olmadan:**
Abonelik olmadan ödeme yapan Kullanıcı, örneğinin durdurulmasını (çevrimdışı hâle getirilmesini) önlemek için ödemeyi zamanında yenilemelidir. Örnek, yalnızca geçerli bir ödeme mevcut olduğunda kullanıma sunulur. Örnek/sunucu, hesap, yedekler, ayarlar vb. silinmez!
Eski ödemenin süresinin bitiminden birkaç dakika önce yeniden ödeme yapılması yeterlidir.
Kullanıcı, süre bitiminden 7, 3 ve 1 gün ile 2 saat önce e-posta ile bilgilendirilir.
- 5.5 **Abonelik ile:**
Sözleşme, her ödeme için süre sonu itibarıyla (Madde §5.2) feshedilebilir.
Fesih, ilgili ödeme/abonelik için "Payments" menü ögesi üzerinden yapılmalıdır. Abonelik, süre sonunda seçilen süre için otomatik olarak uzar. Tahsilat mümkün olmazsa, ödeme hizmeti sağlayıcısı tutarı tahsil edemediği anda örnek otomatik olarak durdurulur.
Ödeme sağlayıcısına bağlı olarak fesih, süre bitiminden bir gün önce yapılmalıdır.
- 5.6 Kalan süreye ilişkin bir iade öngörülmemiştir.
- 5.7 Hizmetin (iflas nedenleri dışında) durdurulması gerekirse, Kullanıcılara kalan süreye ait bedeller orantılı olarak iade edilir.

§6 Ücretin Ödenmesi, Ücret Artışı, Faturalandırma, Ücret İadesi

- 6.1 Ücretin miktarı, seçilen süreye (§5.2) ve örnek başına aylık güncel fiyata göre belirlenir.
- 6.2 Fatura veya ödeme belgesi, ödeme sağlayıcısı stripe.com/paypal.com aracılığıyla düzenlenir ve yalnızca dijital olarak sunulur.

- 6.3 SEPA otomatik ödeme talimatı ve diğer ödeme yöntemleri (kredi kartı hariç), yalnızca manuel ödeme işleminde (abonelik olmadan) mümkündür (ödeme sağlayıcısına bağlı olarak).
- 6.4 Google/Apple Pay yalnızca Kullanıcı ödeme işlemini stripe.com üzerinde uygun bir tarayıcı/uygulamaya sahip bir mobil cihazda başlattığında sunulur.
- 6.5 İptal durumunda (süre sonu itibarıyla yapılmayan), ödeme sağlayıcısının işlem şartlarına göre (Stripe 15 \$, PayPal 20 €) kısmi iade yapılır veya hiç iade yapılmaz ve seçilen ürün/sözleşme/örnek için hizmet Sağlayıcı tarafından otomatik olarak durdurulur. Tekrarlanan iptallerde, her iptalde ortaya çıkan işlem ücretlerinden doğan zararın önlenmesi amacıyla Kullanıcı engellenebilir.
- 6.6 Hatalı ödemelerden (örn. önce SEPA ile ödeme, ardından beklememek için kredi kartıyla ödeme) kaynaklanan ücretler, Kullanıcının talebi üzerine (iletişim formu) iptal edilerek iade edilebilir. Bundan doğan masraflar Kullanıcıya aittir.
- 6.7 Dışa/içe aktarım veya destek gibi ek hizmetler Sağlayıcı tarafından ayrıca faturalandırılabilir. Kullanıcı, masraflar hakkında önceden bilgilendirilir.

6.8 Inselspital Bern'e veri bağı (henüz mümkün değildir):

- 6.8.1 Inselspital Bern, xxx, xxx, karşılığında verilerin bağışlanması hâlinde örneğin masraflarını üstlenir. Bu, şu tabloları kapsar: entries, treatments, activity (KŞ/CGM değerleri, IU/KH/BE/COB/IOB, aktiviteler). Kullanıcı, bu teklifi etkinleştirdiğinde Nightscout verilerinin Inselspital Bern'e aktarılmasına açıkça onay verir.
- 6.8.2 Kullanıcı 4 haftadan uzun süre veri yüklemese kupon geçerliliğini yitirir ve örnek yalnızca ücret karşılığında kullanılmaya devam edilebilir.
- 6.8.3 Onayın geri alınması her zaman mümkündür; ancak bu durumda kupon, örneğin/sunucunun kalan süresi için sona erer.
- 6.8.4 Veriler, her gece MongoDB dökümü olarak hastaneye sağlanır.

§7 Garanti

- 7.1 Sağlayıcı, ifa bozukluklarından yalnızca bunların kendisi tarafından sağlanması gereken hizmetlerle ilgili olduğu ölçüde sorumludur.
- 7.2 Arızalar mümkün olan en kısa sürede otomatik olarak giderilir. Otomatik giderme mümkün olmazsa, giderilmesi bir sonraki iş gününe kadar sürebilir.
- 7.3 Kullanıcı, ayıpları veya arızaları gecikmeksizin bildirmek ve bunların giderilmesine katkıda bulunmakla yükümlüdür (örn. yerel uygulamaların/yükleyicilerin günlük dosyalarının/ekran görüntülerinin sağlanması, cep telefonunun/DSL modemini yeniden başlatılması, yerel ayarların düzenlenmesi...).
- 7.4 Mevcut teknik düzeyde, donanım ve yazılımı tüm uygulama kombinasyonlarında hatasız çalışacak veya üçüncü kişilerin her türlü müdahalesine karşı korunabilecek şekilde oluşturmak mümkün değildir. Sağlayıcı, kendisi tarafından kullanılan veya sağlanan donanım ve yazılımın Müşterinin gereksinimlerini karşılayacağını garanti etmez. Sağlayıcı, Müşteriye karşı yalnızca, kendisi tarafından kullanılan veya sağlanan donanım ve yazılımın, teslim anında, olağan işletim koşulları altında ve olağan bakım yapılması hâlinde esas itibarıyla üreticinin hizmet tanımına uygun olarak çalışacağını garanti eder.
- 7.5 Nightscout güncellemeleri istemci/uygulamalar veya programlarda uyumsuzluklara yol açabilir. Sağlayıcının bunlar üzerinde bir etkisi yoktur; ancak imkânlar dâhilinde kendisi yama yapmaya, güncellemeyi geri almaya veya Kullanıcıya daha eski bir sürüm sunmaya çalışır.
- 7.6 Eski sürümlerin güncellenmesi garanti edilemez.
- 7.7 ESKİ (OLD) sürümlerin sunulmasına, örneğin güvenlik nedenleri, hatalar veya uyumsuzluk sebebiyle her zaman son verilebilir. Bu durumda örnekler master sürümüne geçilir.

- 7.8 Sağlayıcı, yıllık ortalamada %99,0 çalışma süresi (uptime) taahhüt eder (ancak uptimerobot tarafından yalnızca 90 gün ölçülür). Bu, Sağlayıcının etki alanı dışında kalan bakım çalışmalarını veya arızaları kapsamaz. Çalışma süresi, uptimerobot sağlayıcısı aracılığıyla <https://status.ns.10be.de/> adresinden görüntülenebilir.

§8 Uygulanacak Hukuk, Yetkili Mahkeme

- 8.1 Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Antlaşması (CISG) hariç olmak üzere Almanya Federal Cumhuriyeti hukuku uygulanır.
- 8.2 Sözleşme ilişkisinden doğan ve bununla bağlantılı tüm uyuşmazlıklarda yetkili mahkeme Überlingen'dir. Sağlayıcı ayrıca Müşteriye karşı onun genel yetkili mahkemesinde dava açmaya yetkilidir.
- 8.3 Sağlayıcı, bir tüketici hakem kurulu önündeki uyuşmazlık çözüm prosedürüne katılmamaktadır.

§9 Veri Koruma

- 9.1 Sağlayıcı, Kullanıcının kişisel verilerini yasal veri koruma hükümleri çerçevesinde toplar, işler ve kullanır. Buna ilişkin tamamlayıcı bilgiler Sağlayıcının Gizlilik Politikasında yer almaktadır: <https://ns.10be.de/tr/terms.html>
- 9.2 Müşteri, bir sunucuda/veritabanında şifrelenmemiş olarak saklanan içeriklerin teknik açıdan Sağlayıcı tarafından görüntülenebileceğini bilmektedir. Ayrıca Müşterinin verilerinin internet üzerinden aktarılması sırasında yetkisiz üçüncü kişiler tarafından görüntülenmesi mümkündür.
- 9.3 Şifrelenmeden saklanan oturum açma bilgileri, giriş alanında vurgulanarak işaretlenir.
- 9.4 Sağlayıcı, Kullanıcıya ait yalnızca aşağıdaki ana verileri saklamıştır, bkz.:
- 9.4.1 E-posta adresi, kullanıcı adı, şifrelenmiş parola, kayıt zaman damgası, kayıt sırasındaki IP ve ana bilgisayar adı, onay sırasındaki IP ve ana bilgisayar adı, mevcut oturum (oturum kapatılmadıysa).
- 9.4.2 Gerçekleştirilen işlemler: sunucu oluşturma, düzenleme, başlatma, durdurma, silme, hesap silme, ödeme yapma.
- 9.4.3 Kaydedilen web sitesi verileri: <https://ns.10be.de/tr/terms.html#Datenschutz>
- 9.5 Inselspital'in gizlilik politikaları xxxxxx/xxx adresinde görüntülenebilir.

§10 Diğer Hükümler

- 10.1 Sözleşmenin bir hükmünün geçersiz olması veya sonradan geçersiz hâle gelmesi ya da sözleşmenin tamamlanması gereken bir boşluk içermesi, diğer hükümlerin geçerliliğini etkilemez. Taraflar, geçersiz hükmü, geçersiz hükmün ekonomik amacına en yakın olan geçerli bir hükümle değiştirmeyi taahhüt eder. Aynı husus sözleşmede bir boşluk bulunması hâlinde de geçerlidir.
- 10.2 Bu, **tıbbi kullanım için onaylı bir yazılım değildir** ve bu nedenle yalnızca salt veri deposu/bilgi yönetimi/günlük olarak kullanılabilir: <https://www.ihner-institut.de/blog/iec-62304-medizinische-software/software-als-medizinprodukt-definition/>

10.3 Sorularınız veya belirsizlikler olması durumunda lütfen bizimle iletişime geçmekten çekinmeyin!

Überlingen, 12.10.2026

